

AURORA®

AU 147

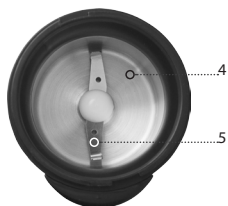


Electric

COFFEE GRINDER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Cover
2. Body
3. Switch
4. Bowl for grinding grains
5. Knife grinding grains

UKR Опис схеми приладу

1. Кришка
2. Корпус
3. Вимикач
4. Чаша для подрібнення зерен
5. Ніж для подрібнення зерен

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Dangtelis
2. Kūno
3. Jungiklis
4. Dubuo grūdų tobulinimas
5. Peilis grūdų patikslinimo

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Kaane
2. Keha
3. Lüliti
4. Bowli tera peenestamisel
5. Nuga tera peenestamisel

HUN Készülék áramkörének leírása

1. Tető
2. Test
3. Kikapcsoló
4. Mag tároló tartály
5. Aprítókések

BUL Описание на устройството

1. Покрийте
2. Корпуса
3. Ключ
4. Контейнер за смяляно кафе
5. Шнек

RUS Описание схемы прибора

1. Крышка
2. Корпус
3. Выключатель
4. Чаша для измельчения зерен
5. Нож для измельчения зерен

POL Opis schematu urządzenia

1. Pokrywa
2. Obudowa
3. Wyłącznik
4. Miska do rozdrobnienia ziarna
5. Nóż do rozdrobnienia ziarna

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Vāks
2. Ķermeņa
3. Slēdzis
4. Bļoda graudu izsmalcinātību
5. Nazis graudu izsmalcinātību

CZE Popis okruhu zařízení

1. Víčko
2. Sbor
3. Tlačítko napájení
4. Zásobník na mletou kávu
5. Nože

RO/MD Schema descriere produs

1. Capac
2. Carcasă
3. Comutator
4. Recipient pentru boabe
5. Cuțite de măcinare

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~ 50-60Hz
Power	150 W

CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ SISU \ INHALT \ CONTENT
 \ TARTALOM \ SATURS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \
 СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ

SECURITY MEASURES	3
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	5
OHUTUSMEETMED	6
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK	7
SAUGUMO REIKALAVIMAI	7
DROŠĪBAS PASĀKUMI	8
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA	9
MĂSURI DE SECURITATE	10
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	11
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	12

WARRANTY LIABILITIES	14
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ	14
VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	16
GARANTII	16
GARANTIJA	16
GARANTIJOS SĄLYGOS	17
WARUNKI GWARANCJI	17
GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A	
PRODUCATORULUI	17
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	18
ГАРАНТИЙНИ УМОВИ	18
WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON /	
GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS	
/ TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE /	
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН	20

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety Do not allow children to

use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. Do not touch the moving parts of the product. To avoid damage, transport and store the product in its original packaging. During breaks, place the product out of the reach of children. **ATTENTION!** THE COFFEE GRINDER IS INTENDED ONLY FOR GRINDING COFFEE BEANS. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

PREPARATION FOR WORK

Remove the coffee grinder from the packaging, and remove all packing materials. Wash the lid with warm water and detergent, and carefully dry it. Wipe the coffee container with a damp cloth.

WORK

Place the product on a flat surface. Turn the cover counter-clockwise and remove it. Pour coffee into the coffee bean. Do not fill the container above the "MAX" mark. Close the cover so that the tabs on the

lid enter the slots on the casing, and turn it clockwise until it stops. Unwind the power cord completely and connect the coffee grinder to the mains. The grinder operates in a pulsed mode. To grind coffee

beans, press the switch and hold it (no more than 10 seconds). After finishing the grinding of coffee, disconnect the coffee grinder from the mains, wait until the engine stops completely, carefully remove the lid and take out the ground coffee. The maximum permissible

continuous operation time should not exceed 10 seconds, with a mandatory break of at least 1 minute. **ATTENTION! DO NOT INCLINE a COFFEE WITHOUT A COVER.**

CLEANING AND MAINTENANCE

Make sure the motor is fully stopped. Unplug this product from the wall outlet. Remove the rests of ground coffee from the container. Do not immerse the grinder body in water or any other liquid. The body and container for coffee should be wiped with a damp cloth,

then carefully dry them. Do not use abrasive or chemical cleaners. It is not recommended to wash any components of the coffee grinder in the dishwasher.

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди сглобяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва острият ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навийте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Уредът не е предназначен за ползване от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, както и от тези, които нямат опит или познания, освен ако те не са контролирани или не са инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлони торбички или опаковъчни фолиа. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до работещия уред. Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. Не докосвайте движещите се части на уреда. За да избегнете повреда, транспортирайте и съхранявайте изделието само в оригиналната му опаковка. По време на почистване поставете уреда на място, недостъпно за деца. **ВНИМАНИЕ!** КАФЕМЕЛАЧКАТА Е ПРЕДНАЗНАЧЕНА САМО ЗА СМИЛАНЕ НА КАФЕНИТЕ ЗЪРНА. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита в захранващата верига е препоръчително да инсталирате устройство за остатъчен ток с номинален работен ток, не по-голям от 30 mA. За да инсталирате устройството, свържете се със специалист.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Извадете кафемелачката от опаковката и махнете опаковъчния материал. Измийте капака с топла вода и миещ препарат и тчательно избършете до сухо. Контейнера за кафе избършете с влажна кърпа."

РАБОТА

Поставете уреда на равна повърхност. Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка и го извадете. Заредете кафето в контейнера за кафе. Не пълнете контейнера над маркировката "MAX". Затворете капака така, че изпъкналостите на капака да попадат в жлебовете на корпуса и го завъртете по

часовниковата стрелка, докато спре. Развийте докрай захранващия кабел и свържете кафемелачката към електрическата мрежа. Уредът работи в импулсен режим. За да смелете кафените зърна, натиснете ключа и го задръжте (не повече от 10 секунди). След като приключите със смилането на кафе, изключете

кафемелачката от електрическата мрежа, изчакайте, докато двигателят спре напълно, внимателно махнете капака и извадете смляното кафе. Максимално допустимото непрекъснато

работно време не трябва да надвишава 10 секунди, като задължителната пауза трябва да бъде най-малко 1 минута. **ВНИМАНИЕ!** НЕ ВКЛЮЧАВАЙТЕ КАФЕМЕЛАЧКАТА БЕЗ КАПАКА.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Уверете се, че двигателят е напълно спрял. Изключете уреда от електрическата мрежа. Отстранете остатъците от смляното кафе от контейнера. Не потапяйте корпуса на кафемелачката във вода или друга течност. Избършете корпуса и контейнера за кафе с

влажна кърпа, след което тщательно ги изсушете. Не използвайте абразивни или химически почистващи препарати. Не се препоръчва да измивате нито компоненти на кафемелачката в съдомиялната машина.

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametrům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálů nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrčujte a nenavíjajte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo pokud nemají žádné zkušenosti nebo znalosti, nejsou-li kontrolovány nebo poučeni o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI** **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo

osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určité době uchovávan při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřima rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady. Nedotýkejte se pohyblivých částí spotřebiče. Abyste zabránili poškození, přepravte a ukládejte produkt do původního obalu. Během přestávky umístěte výrobek mimo dosah dětí. **POZOR!** KÁVOMLÝNEK JE URČEN POUZE K MLETÍ KÁVOVÝCH ZRN. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kávomlýnek vyjměte z obalového materiálu. Víčko omyjte teplou vodou za použití saponátu a důkladně je osušte. Potřete zásobník na kávu vlhkým hadříkem.

PROVOZ

Umístěte spotřebič na rovný povrch. Otočte víko proti směru hodinových ručiček a sejměte jej. Do zásobníku nasypejte kávová zrna. V žádném případě nepřlíte zásobník nad značku "MAX". Na zásobník nasadte víko, a otočte jím ve směru hodinových ručiček, až se ozve slyšitelné cvaknutí. Plně odviňte napájecí kabel a připojte kávomlýnek k zásuvce elektrického napětí. Kávomlýnek pracuje v pulzním režimu. Pro spuštění stiskněte tlačítko a držte jej (nejvíce 10 sekund). Po ukončení mletí kávy kávomlýnek odpojte od zásuvky elektrického napětí. Počkejte, pokud se motor úplně zastaví. Uvolněte víko a vysypte namletou kávu. Umístěte produkty do zvolené nádoby. Nainstalujte nádobu na motorovou

část tak aby svorky na nádobě se shodovaly s drážkami na motorové části. Bez námahy otočte nádobu ve směru hodinových ručiček, do úplného zajištění. Instalujte horní průhledné víko. Připojte kávomlýnek k zásuvce elektrického napětí. Po ukončení mletí před odebráním rozmletých produktů, odpojte výrobek od elektrické sítě a počkejte, dokud motor úplně zastaví. Maximální dovolená nepřetržitá doba provozu by neměla přesáhnout 10 sekund s povinnou přestávkou nejméně 1 minuta. **POZOR!** JE ZAKÁZÁNO ZAPINAT KÁVOMLYN BEZ VÍKA.

ČISTĚNÍ A PÉČE

Ujistěte se, že se motor úplně zastavil. Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odstraňte zbytky mleté kávy ze zásobníku. Je zakázáno ponořovat pouzdro kávomlýnku do vody nebo jiné kapaliny.

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimise, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelisel eesmärgidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeriga või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

Võtke kohviveski pakendist välja ja eemaldage kõik pakendi osad. Peske kaas sooja vee ja pesuvahendiga üle ja kuivatage korralikult. Pühkige mahuti niiske lapiga üle.

KASUTAMINE

Asetage toode tasasele pinnale. Kaane äravõtmiseks keerake seda vastupäeva. Täitke mahuti kohviubadega. Jälgige, et mahuti ei täituks üle märgi „MAX“. Sulgege kaas nii, et kaanes olevad nukid oleksid kohakuti korpusel olevate õnarustega, ja keerake kaas päripäeva kõvasti kinni. Harutage toitejuhe täies pikkuses lahti ja ühendage kohviveski vooluvõrku. Kohviveski töötab impulssrežiimis. Kohviveski töötab impulssrežiimis. Kohviubade

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Veenduge, et mootor on täielikult peatunud. Eemaldage seade vooluvõrgust. Puhastage mahuti jahvatatud kohvi jääkidest. Ärge kastke kohviveski korpuset vette ega muudesse vedelikesse. Pühkige kohviveski korpus ja mahuti niiske lapiga puhtaks, seejärel

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

Pouzdro a zásobník na kávu je třeba otřít vlhkým hadříkem a pak je pečlivě osušit. Nepoužívejte abrazivní či chemické čističe. Nedoporučuje se mytí součástí mlýnku na kávu v myčce nádobí.

isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektriliidi, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge puudutage seadme liikuvaid osasid. Vigastuste vältimiseks teisaldage ja hoiustage toodet alati tootja pakendis. Kasutusvälisel ajal hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas. **TÄHELEPANU!** KOHVIVESKI ON ETTE NÄHTUD AINULT KOHVIUBADE JAHVATAMISEKS. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitame elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

jahvatamiseks vajutage lülile ja hoidke seda kuni 10 sekundit al. Kui kohvioad on jahvatatud, lülitage kohviveski vooluvõrgust välja, oodake, kuni mootor täielikult peatub, keerake kaas ettevaatlikult lahti ja võtke jahvatatud kohvi välja. Kohviveski järjestikune katkematu töösükkel ei tohi kesta üle 10 sekundi, töötssükli vahe peab olema vähemalt 1 minut. **TÄHELEPANU!** ÄRGE LÜLITAGE KOHVIMASINAT ILMA KAAKET SISSE.

kuivatage korralikult. Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi puhastusvahendeid. Ärge peske kohviveski osi nõudepesumasinas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a

terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! Ne érjen mozgó alkatrészekhez. A sérülések elkerülése végett csak a gyári csomagolásban tárolja, illetve szállítsa a terméket. Használaton kívül gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja. **FIGYELEM!** CSAK KÁVÉ DARÁLÁSÁRA ALKALMAS! **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

ELŐKÉSZÜLETEK

Csomagolja ki a berendezést, majd távolítson el minden csomagolóanyagot. A tetőt alaposan mossa el, majd szárítsa meg, a tartályt nedves ronggyal törölje át

MUNKAFOLYAMAT

Helyezze a készüléket egyenesfelületre. Az óramutatóval ellentétes irányban kerekje el a fedelet, majd szórja a kávészemeket a tartályba. Soha ne töltse fel a tartályt a „max” jelzésnél magasabban! Ezután zárja a fedelet, úgy, hogy annak kiugró része a testen kiképzett nyílásba csatlakozzon, és fordítsa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba. A hálózati kábelt teljesen csévélje le. A daráló csak impulzus üzemmódban működhet. A kapcsológomb nyomvatartásával indítsa a darálást. 10 másodpercenként tartson szünetet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Áramtalanítsa a berendezést, és csak álló motor mellett végezzen tisztítást. Távolítsa el a kávémaradékok. TILOS a berendezést vízzel vagy egyéb folyadékkal történő mosása. Soha ne merítse a

A darálás befejeztével várja meg a kések teljes leállítását, áramtalanítsa a berendezést. Csak ezután nyissa ki, és vegye ki a darálékok. A folyamatos munkavégzés nem haladhatja meg a 10 másodpercet. Ez után 1 perc szünetet kell tartani. **Figyelem!** A védőkupak nélkül a berendezést TILOS üzemeltetni! A munka befejeztével várja meg a kések teljes leállítását, majd áramtalanítsa a berendezést, és csak ezután vegye le a fedelet.

berendezést folyadékkal! A tisztítást nedves ronggyal végezze, majd törölje szárazra a berendezést. Ne használjon vegyszereket, és ne tisztítsa az egységeket mosogatógépekben.

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteislingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojų sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis patiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą,

išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su atstriaus baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjunkdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevyniokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais,

jutimniais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisais už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisais kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisais. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plevėle. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesnių nei 8 metų vaikų arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogų medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metai vaikams

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Išimkite kavamalę iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Dangtelį nuplaukite šiltu vandeniu ir valikliu ir kruopščiai nusauskinkite. Talpą kavai iššluostykite drėgna šluoste.

VEIKIMAS

Prietaisą padėkite ant lygaus paviršiaus. Pasukite dangtelį prieš laikrodžio rodyklę ir jį nuimkite. Į talpą įpilkite kavos pupelės. Niekada talpos neužpildykite daugiau nei žymė „MAX“ (maks.). Uždėkite dangtelį, kad dangtelio auselės įsistatytų į korpuso griovelius ir iki galo pasukite pagal laikrodžio rodyklę. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir kavamalę prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Kavamalė veikia impulsiniu režimu. Norėdami malti kavos pupelės,

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Išitikinkite, kad variklis visiškai sustojęs. Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Iš talpos pašalinkite maltos kavos likučius. Draudžiama kavamalės korpusą merkti į vandenį arba kitą skystį.

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą išitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdysite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Nesilieskite prie judančių prietaiso dalių. Norėdami išvengti pažeidimų, prietaisą gabenkite ir saugokite tik gamyklinėje pakuotėje. Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje. **DĖMESIO!** KAVAMALĖ YRA SKIRTA TIK KAVOS PUPELIŲ MALIMUI. **DĖMESIO!** Papildomai saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

laikykite nuspaudę jungiklį (ne ilgiau kaip 10 sek.). Baigę malti kavą, atjunkite kavamalę nuo elektros maitinimo tinklo, palaukite kol visiškai sustos variklis, atsargiai nuimkite dangtelį ir išpilkite sumaltą kavą. Didžiausia leistina nepertraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 10 sek. Turi būti daromos ne trumpesnės kaip 1 min. pertraukos. **DĖMESIO!** DRAUDŽIAMA JUNGTI KAVAMALĘ BE DANGTELIO.

Korpusą ir talpą kavai valyti drėgna šluoste, po to, kruopščiai juos nusauskinkite. Nenaudokite abrazyvinių arba cheminių valiklių. Nerekomenduojama plauti bet kokių kavamalės dalių indaplovėje.

DROŠIBAS PASĄKUMI

Prieš įrengiant imantą, užtikrinkite, kad būtų išlaikyti visi reikalingi reikalavimai, lai išvairios no bojėjumiam. Prieš įrengiant išsėlgimas pārbaidiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tikla parametriem. Nepareizi izmantotot ierici, to var sabojāt, var rāsties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Novietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktadāšas. Nelociet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot tāimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierici nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, ja vien tā neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotāties ar izstrādājumu. Neizmantojiet

piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degošu materiālu, sprāgstošu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Neļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktadāšas ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Nepieskarities izstrādājuma kustīgajām daļām. Lai novērstu bojājumus, transportējiet un uzglabāiet izstrādājumu tikai rūpnīcas iepakojumā. Kad izstrādājumu nelietojat, novietojiet to bērniem nepieejamā vietā. **UZMANĪBU!** KAFIJAS DZIRNAVĪŅAS IR PAREDZĒTAS TIKAI KAFIJAS PUPIŅU MALŠANAI. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

SAGATAVOŠANĀS DARBINĀŠANAI

Izsainojiet kafijas dzirnaviņas un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Nomazgājiet vāciņu ar siltu ūdeni ar mazgāšanas līdzekli, pēc tam rūpīgi nosusiniet. Kafijas tvertni noslaukiet ar mitru drānu.

DARBINĀŠANA

Novietojiet izstrādājumu uz līdzenas virsmas. Pagrieziet vāciņu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienā, pēc tam noņemiet to. Ieberiet tvertnē kafijas pupiņas. Nekādā gadījumā nepiepildiet tvertni augstāk par "MAX" zīmi. Aizveriet vāciņu, lai tā izcīplī ieltu korpusa iedobumus, pēc tam pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā līdz atdurei. Pilnībā attiniet strāvas vadu un pieslēdziet kafijas dzirnaviņas pie elektrotīkla rozetes. Kafijas dzirnaviņas darbojas impulsu režīmā. Lai maltu kafijas pupiņas, nospiediet vāciņu nospiestu slēdzi

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Pārliecinieties, ka motors ir pilnībā apstājies. Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla rozetes. Izņemiet no tvertnes maltās kafijas pārpalikumu. Aizliegts kafijas dzirnaviņu korpusu iemērkāt ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā. Notīriet ierīces korpusu un kafijas tvertni ar mitru

GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

(ne ilgāk par 10 sekundēm). Pēc kafijas malšanas pabeigšanas atvienojiet dzirnaviņas no elektrotīkla rozetes, sagaidiet pilnīgu motora apstāšanos, uzmanīgi noņemiet vāciņu un izņemiet samalto kafiju. Nepārtrauktas darbināšanas maksimālais pieļaujamais laiks – nedrīkst pārsniegt 10 sekundes, obligātais pārtraukums vismaz vienu minūti. **UZMANĪBU!** AIZLIEGTS IESLĒGT KAFIJAS DZIRNAVIŅAS BEZ UZLIKTA VĀCIŅA.

drānu, pēc tam rūpīgi nosusiniet. Nelietojiet abrazīvus un ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Nekādas kafijas dzirnaviņu detaļas nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

ŠRODKI BEZPIECIEŅSTVA

Před rozpočeciem užitkovania vyrobu užaŋne přecytatj nieniešj instrukcju, aby uniknřj jeho uszkodzenia. Před wřlęczeniẽm vyrobu sprawdř, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietce, odpowiadajř parametrom sieci elektrycznej. Nie-wřlasciwe užitkovanie moře doprowadziř do uszkodzenia wyrobu, nanieř szkody materialne lub zaszkodziř zdrowiu užytkow-nika. Do užytku wyřlęcnie w celach domowych zgodnie z danř Instrukcją obsługi. Wyrřb nie jest przeznaczony do užytku ko-mercijnego. Užywaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpořednim przeznaczeniem. Nie užywaj produktu w bezpořednim sřsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiřkszonej wilgotnořci powietrza. Zawsze odřlřczaj wyrřb od sieci elektrycznej, jeřeli nie korzystasz z niego oraz przez rozpo-řczeniẽ montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrřb nie powinien pozostawac bez nadzoru, dopřki jest on podřlřczony do sieci za-silajřcej. Pilnuj, aby przewřd sieciowy nie dotykař ostrych krawę-dzi mebli i powierzchni gorřcych. Aby uniknřć porażenia prřdem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierař i remontowac wyrobu. Podczas odřlřczenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciřgnij za przewřd zasilajřcy, chwytaj wtřczkę. Nie skręcaj ani na nic nie nawijaj przewřdu sieciowego. Wyrřb nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocř zewnřrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrřb nie jest przeznaczony do užywania przez osoby niepeřnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczonř wrażliwořciř, a takře w przypadku, gdy nie po-siadajř one dořwiadczienia lub wiedzy, jeřeli nie sř one pod kon-trolř bđdř nie zostaly one poinstruowane o užyciu urřdzadzenia

przez osobę, odpowiedzialnř za ich bezpieczeřstwo. Nie pozwa-laj dzieciom užywař wyrobu jako zabawki. Nie užywaj akcesoriřw, nie wchodřcych w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzie-ciom na zabawę z torbami plastikowymi lub foliř opakovaniowř. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOřCI!** **UWAGA!** Nie užywaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczegřlnř uwagę, jeřli w pobliżu działajřcego wyrobu znajdujř się dzieci do lat 8 lub osoby niepeřnosprawne. **UWAGA!** Nie užywaj wyrobu w pobliżu materialřw łatwopalnych, materialřw wybuchowych i gazřw sa-mozapalnych. Nie naleřzy stawiař wyrobu obok kuchenki gazo-wej lub elektrycznej oraz innych Źrřdeł ciepła. Nie naleřzy narařac wyrobu na bezpořednie oddziaływanie promieni sřlonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykař korpusu, prze-wodu sieciowego i wtřczki przewřdu sieciowego podczas dzia-łania wyrobu. Jeřeli wyrřb przez pewny czas znajdowřł się przy tem-peraturze poniře 0 °C, przed jego wřlęczeniem naleřzy pozostawiř go w temperaturze pokojowej w ciřgu co najmniej 2 godzin. Przy podřlřczeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie naleřzy užywař ada-ptera. Nie dotykaj obracajřcych się częřci wyrobu. Aby uniknřć uszkodzeř, transportuj i przechowuj wyrřb wyřlęcnie w opako-waniu fabrycznym. Podczas przerw umieszczaj wyrřb w miejscach niedostępnnych dla dzieci. **UWAGA!** MŁYNEK DO KAWY PRZEZNA-CZONY JEST WYŁřCZNIE DO ROZDRABNIANIA KAWY W ZIAR-NACH. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwo-dzie zasilania zaleca się zainstalowac wyřlřcznik automatyczny o znamionowym prřdzie zadziałania nie przekraczajřcym 30 mA. W celu instalacji urřdzadzenia naleřzy zwrřć się do specjalistřw.

PRZYGOTOWANIE DO UŹYCIA

Wymyj młynek do kawy z opakowania i usuř wszystkie materiały opakunkowe. Wymyj pokrywę ciepłř wodř ze řrodkiem do mycia i dokład-nie jř wysusz. Pojemnik na kawę wytrzyj wilgotnř szmatkř.

PRACA

Postaw wyrób na równą powierzchnię. Obróć pokrywę w kierunku przeciwnym z ruchem wskazówek zegara i zdejmij ją. Wsyp do pojemnika ziarna kawy. W żadnym przypadku nie napełniaj pojemnik powyżej znaku „MAX”. Zamknij pokrywę w taki sposób, aby występy na pokrywie weszły do wpustów na korpusie, i obróć ją do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Całkowicie rozwin przewód zasilania i podłącz młynek do kawy do sieci elektrycznej. Młynek do kawy działa w trybie impulsowym. Aby rozdrobnić

ziarna kawy, naciśnij wyłącznik i przytrzymuj go (nie więcej niż 10 sekund). Po zakończeniu mielenia kawy odłącz młynek od sieci elektrycznej, poczekaj, aż silnik całkowicie zatrzyma się, ostrożnie zdejmij pokrywę i wyjmij zmieloną kawę. Maksymalnie dopuszczalny czas pracy ciągłej – nie więcej niż 10 sekund z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 1 minuta. **UWAGA! ZABRONIONE JEST WŁĄCZANIE MŁYNKA DO KAWY BEZ POKRYWY.**

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Usuń pozostałości zmielonej kawy z pojemnika. Zabronione jest zanurzanie korpusu młynka do kawy w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Korpus i pojemnik do kawy

należy przecierać wilgotną szmatką, po czym dokładnie wysuszyć. Nie używaj ściernych i chemicznych środków do czyszczenia. Nie zaleca się mycia jakichkolwiek części składowych młynka do kawy w zmywarce.

PRZECZYSZCZANIE

PRZECZYSZCZANIE Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți dispozitivul în apropiere de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răscuțiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduse, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruite în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare.

PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

Scoateți rășnița de cafea din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare. Spălați capacul cu apă caldă cu detergent pentru vase și uscați-l bine. Ștergeți cu o cârpă umedă vasul pentru cafea.

FUNCȚIONAREA

Plasați articolul pe o suprafață plană. Rotiți capacul contrar direcției acelor ceasornicului și scoateți-l. Turnați în vas boabe de cafea.

PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE! Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropiere altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razelor solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasă, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în preajma dispozitivului conectat se află copii sub vârsta de 8 ani sau persoane cu dizabilități. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu vă atingeți de elementele rotitoare ale articolului. Pentru a evita deteriorările, transportați și păstrați articolul doar în ambalajul original. În timpul intreruperilor, deplasați articolul în locuri inaccesibile copiilor. **ATENȚIE! RĂȘNIȚA DE CAFEĂ ESTE DESTINATĂ DOAR PENTRU MĂCINAREA BOABELOR DE CAFEĂ.** **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

Nici într-un caz să nu umpleți vasul mai sus de gradția „MAX”. Închideți capacul în așa mod încât proeminențele de pe capac să

intre în racordurile carcasei și rotiți-l până la capăt în direcția acestor ceasornicului. Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați rășnița de cafea la rețeaua de curent electric. Rășnița de cafea lucrează în regim pulsant. Pentru a măcina boabele de cafea, apăsați comutatorul și mențineți-l apăsat (nu mai mult de 10 secunde). După finisarea măcinării cafelei deconectați rășnița

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Asigurați-vă că motorul s-a oprit complet. Deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Înlăturați rămășițele de cafea măcinată din vas. Se interzice de aprofundat carcasa rășniței de cafea în apă sau orice alt lichid. Carcasa și vasul pentru cafea necesită a fi șterse cu o

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele comparativului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките кофемолку из упаковки, и удалите все упаковочные материалы. Вымойте крышку теплой водой с моющим средством, и тщательно ее просушите. Емкость для кофе протрите влажной тряпкой.

РАБОТА

Установите изделие на ровной поверхности. Поверните крышку в направлении против часовой стрелки и снимите ее. Засыпьте в емкость зерна кофе. Ни в коем случае не наполняйте емкость выше отметки «МАХ». Закройте крышку так, чтобы выступы на крышке вошли в пазы на корпусе, и поверните её до упора по часовой стрелке. Полностью размотайте шнур питания

де кафеа де ла реțеауа де аліментаре, аșteптаți ca motorul să се опреască complet și scoateți atent capacul și luați cafeауа măcinată. Тіпмул maxіm admіsіbіl de lucrul cоntіnuu - nu trebuie să depășеască 10 secunde, cu o іnterupere obligatorie de cel puțin 1 mіnut. **ATENȚIE!** SE INTERZICE DE CONECTAT RĂȘNIȚA DE CAFEА FĂRĂ CAPAC.

cărpă umedă, iar apoi uscați-le bine. Nu folosiți substanțe de curățat abrazive și chimice. Nu se recomandă de spălat orice părți componente ale rășniței de cafea în mașina de spălat vase.

безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. Чтобы избежать повреждений, транспортируйте и храните изделие только в заводской упаковке. Во время перерывов, размещайте изделие в недоступных для детей местах. **ВНИМАНИЕ!** КОФЕМОЛКА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

допустимое время непрерывной работы – не должно превышать 10 секунд, с обязательным перерывом не менее 1

минуты. **ВНИМАНИЕ!** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ КОФЕМОЛКУ БЕЗ КРЫШКИ.

ЧИСТКА И УХОД

Убедитесь, что мотор полностью остановился. Отключите изделие от электросети. Удалите остатки молотого кофе из емкости. Запрещается погружать корпус кофемолки в воду или любую другую жидкость. Корпус и емкость для кофе следует протирать

влажной тканью, после этого тщательно их просушите. Не используйте абразивные и химические чистящие средства. Не рекомендуется мыть любые составляющие кофемолки в посудомоечной машине.

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед ввімкненням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломок виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані при використанні приладу особою, відповідальною за їх

безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Не торкайтеся до рухомих частин виробу. Щоб уникнути пошкодження, транспортуйте і зберігайте виріб тільки в заводській упаковці. Під час перерв, ставте виріб в недоступні для дітей місця. **УВАГА!** КАВОМОЛКА ПРИЗНАЧЕНА ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОДРІБНЕННЯ КАВОВИХ ЗЕРЕН. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вийміть кавомолку з упаковки, і видаліть весь пакувальний матеріал. Вийміть кришку теплою водою з м'яким засобом, і ретельно її просушіть. Ємність для кави протріть вологою ганчіркою.

РОБОТА

Встановіть пристрій на рівній поверхні. Поверніть кришку в напрямку проти годинникової стрілки і зніміть її. Засипте в ємність зерна кави. Ні в якому разі не наповнюйте ємність вище позначки «MAX». Закрийте кришку так, щоб виступи на кришці увійшли в пазу на корпусі, і поверніть її до упору за годинниковою стрілкою. Повністю розмотайте шнур живлення і підключіть кавомолку до електромережі. Кавомолка працює в імпульсному режимі. Щоб подрібнити зерна кави, натисніть на вимикач

і утримуйте його (не більше 10 секунд). Після закінчення подрібнення кави вимкніть кавомолку від електромережі, дочекайтеся повної зупинки двигуна, акуратно зніміть кришку і вийміть помелену каву. Максимально допустимий час безперервної роботи - не повинен перевищувати 10 секунд, з обов'язковою перервою не менше 1 хвилини. **УВАГА!** ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВМИКАТИ КАВОМОЛКУ БЕЗ КРИШКИ.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Вимкніть вироб від електромережі. Видаліть залишки меленої кави з ємності. Ніколи не занурюйте корпус кавомолки в воду або будь-яку іншу рідину. Корпус і ємність для кави слід протирати вологою

тканиною, після цього ретельно їх просушити. Не використовуйте абразивні та хімічні засоби для чищення. Не рекомендується мити будь-які складові кавомолки в посудомийній машині.

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконаєтесь, що вироб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте вироб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ върху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие върху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Dieses Symbol am Produkt und an der Verpackung weist darauf hin, dass die gebrauchten elektrischen und elektronischen Produkte sowie Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sollen zu spezialisierten Sammelpunkten gebracht werden. Für weitere Informationen zu bestehenden Abfallsammlensystemen wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Handhabung von Abfällen entstehen können.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäättekidega. Need tuleb hoida alla spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimude juurde. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, milised võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

Ce symbole sur l'appareil et l'emballage indique que des appareils électriques et électroniques usagés, de même que des piles ne doivent pas être jetés avec des ordures ménagères. Il faut les déposer aux postes de collecte spécialisés. Pour l'information complémentaire sur les systèmes existants de collecte des déchets, adressez-vous aux administrations locales. Le recyclage régulier aidera à préserver des ressources précieuses et prévenir un impact négatif sur la santé humaine et l'état de l'environnement pouvant surgir suite à un maniement irrégulier des déchets.

Ez a jel a termék és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékezelésre!

Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodot īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti finansinius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na výrobku i opakovaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling.
- Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначения за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.

9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермостойчивите му части.

10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).

11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.

Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 (5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
 Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
 (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
 (3) (Нова - ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.
 (4) (Предишна ал.3 - ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
 Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
 (2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
 (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервис: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.72; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz
Zákaznický servis: +420 602 606 267.
Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.
Na operátory se vztahují standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötlustes, parandab või asendab Aurora toote samaväärsel väärtuselga tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kviitung, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
• See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
• Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovistatakse või keelatakse.
Klienditeenindus: +370 67558010
Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

GARANTĪJA

- Aurora saviem izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinās remonta vai nomainas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Šī ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarītajiem zaudējumiem.
• Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
Klientu apkalpošana: +370 67558010
Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinį defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį suteiks ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminį.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kurios dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgalioji Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, poczynwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.
 - Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.
- Klientų aptarnavimas: +370 67558010
Pirmadienis - Penktadienis 9.00 - 17.00
Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.
 8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.
- Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:
1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ. 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și întreținere; a expus produsul la socuri (îndoiti, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice. Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție. La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat. Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice. Repararea, înlocuirea sau restituirea valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)
5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации, например, электрической цепи, аккумулятора и т.д.
7. Продукт был открыт, модифицирован или отремонтирован кем-либо из непрофессионалов.
8. Продукт был использован в течение ограниченного периода времени, например, для хранения.
9. Продукт был поврежден пылью/грязью/некачественными материалами внутри или снаружи элементов, которые нагреваются, например, из-за качества воды.
10. Продукт имеет дефекты, вызванные воздействием на поверхность

CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere că produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CĂ PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CĂ CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricăror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.

Reparația în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se acceptă cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente),

sensibile la termorezistență la temperaturi ridicate (scăzute) sau la umezeală sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.

11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungă/sac, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele și altele similare).

Pentru verificări sau înlocuiri, adresați-vă la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

mediului și corespund standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru service și reparații în garanție, contactați:

Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно

ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services, и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: www.aurora-tm.eu).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.

Действие непреодолимой силы – стихия, пожар, наводнение. После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.

Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование прибора не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте www.aurora-tm.eu/consumer-services.

UKR

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ! Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинні збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на вироби ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.
 3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.
- Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.
Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання приладу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работещия продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпис на потребите-
ля / Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavėjas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vânzător (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис

stamp here

1

Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Model / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Сериен номер / Sériové číslo / Seerianumber / Sérijas numurs / Serijos numeris / Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončení opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту